

# JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU CAMEROUN

## OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF CAMEROON



PARAISANT DEUX FOIS PAR MOIS A YAOUNDE / PUBLISHED IN YAOUNDE TWICE A MONTH  
CONTACT/CONTACT : DIRECTION DU JOURNAL OFFICIEL/OFFICIAL GAZETTE DEPARTMENT  
s/c de M. le SECRETAIRE GENERAL DE LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
Directeur/Director Tél/Fax : 237 221 52 18 - 220 29 59  
Service de la production/Production Service Tél. : 237 221 45 72  
Web: www.pres.cm E-mail: jo@pres.cm

### ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1er janvier 1999

#### CAMEROUN

(Voie recommandée exclusivement)

1 an.....	30.000 FCFA
Le numéro ordinaire.....	500 FCFA
Le numéro du Supplément Do- maines.....	5.000 FCFA

#### ETRANGER

(Voie aérienne recommandée)

Afrique Centrale.....	50.000 FCFA
Autres pays d'Afrique.....	110.000 FCFA
Europe.....	130.000 FCFA
Asie-Amérique-Australie et Océanie.....	150.000 FCFA

### SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable as from 1Jan. 1999

#### CAMEROON

(By registered post exclusively)

1 Year.....	30,000 CFAF
Per Ordinary Issue.....	500 CFAF
Per Lands Supplement.....	5,000 CFAF

#### ABROAD

(By registered air mail)

Central Africa.....	50,000 CFAF
Other African Countries.....	110,000 CFAF
European Countries.....	130,000 CFAF
America, Canada etc.....	150,000 CFAF

### AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Secrétaire Général de la Présidence de la République à Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur la demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 200 francs au nom de M. Le Secrétaire Général de la Présidence de la République Yaoundé

### IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 200 francs to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde.

### TARIF DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces)..... 500 FCFA

Avis de changement de nom..... 15.000 FCFA

Publication relative à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne..... 500 FCFA

### CHARGES FOR ADVERTISEMENT

Notices and announcements (56 letters, signs and spaces)..... 500 CFAF

Change of Name..... 15.000 CFAF

Notice concerning landed estate, forestry or mining property, per line..... 500 CFAF

### SOMMAIRE

#### PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

	Page
Décret rapportant certaines dispositions du décret n° 2004-213 du 4 août 2004 portant mise à la retraite de certains personnels officiers des forces de défense.....	1541
Décret portant nomination d'un inspecteur général au ministère des Petites et Moyennes entreprises, de l'Economie sociale et de l'Artisanat.....	1541
Arrêté portant concession et revalorisation d'une pension permanente d'invalidité.....	1542
Arrêté infligeant une sanction disciplinaire à un magistrat.....	1543

### CONTENTS

#### PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

	Page
Repeal of some provisions of Decree No. 2004-213 of 4 August 2004.....	1541
Appointment of an inspector-general at the Ministry of Small-and Medium-Sized Enterprises, Social Economy and Handicrafts.....	1541
Grant and increase of a permanent disablement pension.....	1542
Disciplinary action against a judicial-Legal officer.....	1543

Arrêtés accordant une prolongation d'activité à de  
certains magistrats. .... 1544

Décision portant convocation d'une réunion du Conseil  
supérieur de la magistrature. .... 1549

Extension of service period. .... 1544

Meeting of the Higher Judicial Council. .... 1549

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

**Décret rapportant certaines dispositions du décret n° 2004-213 du 4 août 2004 portant mise à la retraite de certains personnels officiers des forces de défense.**

*Par décret n° 2005-458  
en date du 17 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Les dispositions du décret n° 2004-213 du 4 août 2004 portant mise à la retraite de certains personnels officiels des forces de défense sont rapportées en ce qui concerne le lieutenant de vaisseau Ndjo François.

**Art.2.-** Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent décret qui sera enregistré et publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 17 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret portant nomination d'un inspecteur général au ministère des Petites et Moyennes entreprises, de l'Economie sociale et de l'Artisanat.**

*Par décret n° 2005-460  
en date du 22 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Monsieur Weulassagou Mbeuza Cyriaque, administrateur civil principal, précédemment directeur de la Santé, du sport et des activités post et périscolaire à l'ex-ministère de l'Education nationale, est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé inspecteur général au ministère des Petites et Moyennes entreprises, de l'Economie sociale

## PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

**Repeal of some provisions of Decree No.2004-213 of 4 August 2004**

*By Decree No.2005-458  
of 17 November 2005:*

**1.** The provisions of Decree No. 2005-213 of 4 August 2004 to place on retirement certain defence forces officers are repealed as concerns Lieutenant Ndjo François.

**2.** The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 17 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Appointment of an inspector-general at the Ministry of Small-and Medium-Sized Enterprises, Social Economy and Handicrafts**

*By Decree No. 2005-460  
of 22 November 2005:*

**1.** Mr. Weulassagou Mbeuza Cyriaque, Senior Administrative Officer, previously Director of Health, Sports and Extracurricular Activities at the former Ministry of National Education, is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Inspector General at the Ministry of Small-and Medium-Sized Enterprises, Social Economy

et de l'Artisanat, en remplacement de M. Tcheumoube Philippe, appelé à d'autres fonctions.

**Art.2.-** L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art.3.-** Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 22 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Arrêté portant concession et revalorisation d'une pension permanente d'invalidité.**

*Par arrêté n° 497-CAB-PR  
en date du 17 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Est admis au bénéfice d'une pension permanente d'invalidité au taux de 15% pour affection imputable au service à compter du 15 novembre 1999, le colonel Chankou Adamou (Mle 037 817-X). L'intéressé, né le 28 janvier 1944 à Foumbot, est actuellement à la retraite et domicilié à Yaoundé.

**Art.2.-** Le montant annuel de cette pension permanente d'invalidité, calculé sur la base de 15% du traitement afférent aux indices 100 et 1150 est arrêté à :

indice 100 : soixante dix sept mille trois cent quarante (77.344) francs CFA à compter du 15 novembre 1999 jusqu'au 31 janvier 2005 (période d'activité).

indice 1150 : sept cent soixante deux mille cinq cent quarante huit (762.548) francs CFA à compter du 1er février 2005 (période de sa mise à la retraite).

and Handicrafts, in replacement of Mr. Tcheumoube Philippe who has been transferred to other duties.

**2.** The appointee shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**3.** This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency, and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 22 November 2005

**Paul Biya.**  
*President of the Republic.*

**Grant and increase of a permanent disablement pension**

*By Order No. 497-CAB-PR  
of 17 November 2005:*

**1.** Colonel Nchankou Adamou, Sce. No. 037 817-X is granted a 15% permanent disablement pension for a service-related affection with effect from 15 November 1999. He was born on 28 January 1944 at Foumbot, is presently on retirement and is resident in Yaounde.

**2.** The annual amount of this retirement pension, calculated on the basis of 15% of the salary corresponding to indices 100 and 1150 stands at:

Index 100: 77,344 (seventy-seven thousand three hundred and forty-four) CFA francs from 15 November 1999 to 31 January 2005 (period of active service).

Index 1150: 762,548 (seven hundred and sixty-two thousand five hundred and forty-eight) CFA francs, with effect from 1 February 2005 (period of his placement on retirement).

**Art.3.-** La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, chapitre 55, article 120, paragraphe 000, pour compter de l'exercice budgétaire 2005. Elle est payable mensuellement par les soins du ministère de l'Economie et des Finances au colonel Nchankou Adamou dont le matricule solde est 037 817-X et virée à son compte bancaire n° 311 818 57 9300 000 SCB-CLC agence de Yaoundé.

**Art.4.-** Le ministre délégué à la présidence chargé de la Défense et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 17 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Arrêté infligeant une sanction disciplinaire à un magistrat.**

*Par arrêté n° 542-CAB-PR en date du 19 novembre 2005 :*

**Article premier.-** La sanction de réprimande est, pour compter de la date de notification du présent arrêté, infligée à M. Janvier Fongue, magistrat de 3<sup>e</sup> grade, 3<sup>e</sup> échelon pour insuffisance professionnelle.

**Art.2.-** Le présent arrêté sera, par les soins du ministère de la Justice, notifié à l'intéressé et classé dans son dossier.

**Art.3.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré et communiqué partout où besoin sera.

Yaoundé, le 19 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

3. The corresponding sum shall be charged to Head 55 – Subhead 120 – Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon with effect from the 2005 financial year. It shall be paid monthly by the Ministry of the Economy and Finance to Colonel Nchankou Adamou and transferred to his bank account No. 311 818 57 9300 000 SCB-CLC, Yaounde.

4. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 17 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Disciplinary action against a judicial-legal officer**

*By Order No. 542-CAB-PR of 19 November 2005:*

1. The disciplinary sanction of reprimand is, with effect from the date of notification of this order, inflicted on Mr. Janvier Fongue, Judicial-Legal Officer, fourth scale, for professional dereliction.

2. This order shall be notified to Mr. Janvier Fongue and kept in his by the Minister of Justice.

3. The Minister of Justice, Keeper of the Seals is responsible for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Arrêté infligeant une sanction disciplinaire à un magistrat**

*Par arrêté n° 543-CAB-PR  
en date du 19 novembre 2005 :*

**Article premier.-** La sanction de réprimande est, pour compter de la date de notification du présent arrêté, infligée à Monsieur Clément Ndongo Mbenty, magistrat de 4<sup>e</sup> grade, pour manquements professionnels.

**Art.2.-** Le présent arrêté sera, par les soins du ministère de la Justice, notifié à l'intéressé et classé dans son dossier.

**Art.3.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré et communiqué partout où besoin sera.

Yaoundé, le 19 novembre 2005.

*Le président de la République,  
Paul Biya.*

**Arrêté accordant une prolongation d'activité à un magistrat.**

*Par arrêté n° 544-CAB-PR  
en date 23 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une prolongation d'activité d'une durée de deux (2) ans est, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004, date normale de son admission à la retraite, accordée dans l'intérêt du service à M. Ngongang Ouandji André, magistrat hors hiérarchie 1<sup>er</sup> groupe, (matricule 013 358-B), né vers 1934.

La date d'admission de l'intéressé à la retraite est, en conséquence, reportée au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Art.2.-** Le ministre de la Justice, garde des sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal*

**Disciplinary action against a judicial-Legal officer**

*By Order No. 543-CAB-PR  
of 19 November 2005:*

1. The disciplinary sanction of reprimand is, with effect from the date of notification of this order, inflicted on Mr. Clément Ndongo Mbenty, Judicial-Legal Officer, fourth scale, for professional dereliction.

2. This order shall be notified to Mr. Clément Ndongo Mbenty and kept in his by the Minister of Justice.

3. The Minister of Justice, Keeper of the Seals is responsible for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 2005

*Paul Biya,  
President of the Republic.*

**Extension of service period**

*By Order No. 544-CAB-PR  
of 23 November 2005:*

1. Mr. Ngongang Ouandji André, Judicial-Legal officer super scale, 1st group, (Sce.No. 013 358 - B), born circa 1934, is, with effect from 1 January 2004, his normal date of placement on retirement, granted a two-year extension of service period for service purposes.

His date of placement on retirement is hence postponed to 1 January 2006.

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in

*Officiel en français et en anglais.*

Yaoundé, le 23 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Arrêté accordant une prolongation  
d'activité à un magistrat.**

*Par arrêté n° 545-CAB-PR  
en date du 23 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une prolongation d'activité d'une durée de deux (2) ans est, à compter du 17 décembre 2004, date normale de son admission à la retraite, accordée dans l'intérêt du service à Monsieur Moudiki Adolphe, magistrat hors hiérarchie 1<sup>er</sup> groupe, (matricule 023-017-E), né le 16 décembre 1938.

La date d'admission de l'intéressé à la retraite est, en conséquence, reportée au 17 décembre 2006.

**Art.2.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Arrêté accordant une prolongation  
d'activité à un magistrat.**

*Par arrêté n° 546-CAB-PR  
en date du 23 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une prolongation d'activité d'une durée de deux (2) ans est, à compter du 3 avril 2004, date normale de son admission à la retraite, accordée dans l'intérêt du service à Monsieur Bissombi

*the Official Gazette in English and French.*

Yaounde, 23 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Extension of service period**

*By Order No. 545-CAB-PR of 23 November  
2005:*

**1. Mr. Moudiki Adolphe, Judicial-Legal Officer, super scale, 1st group, (See. No. 023 017-E), born on 16 December 1938, is, with effect from 17 December 2004, his normal date of placement on retirement, granted a two-year extension of service period for service purposes.**

His date of placement on retirement is hence postponed to 17 December 2006.

**2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.**

Yaounde, 23 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Extension of service period**

*By Order No. 546-CAB-PR  
of 23 November 2005:*

**1. Mr. Bissombi Salomon, Judicial-Legal Officer, super scale, 1st group, (See. No. 023 865-R), born on 2 April 1938, is, with effect from 3 April 2004, his normal date of placement on retirement, granted a two-year**

Salomon, magistrat hors hiérarchie 1<sup>er</sup> groupe, (matricule 023 865-R), né le 2 avril 1938.

La date d'admission de l'intéressé à la retraite est, en conséquence, reportée au 3 avril 2006.

**Art.2.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Arrêté accordant une prolongation  
d'activité à un magistrat.**

*Par arrêté n°547-CAB-PR  
en date du 23 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une prolongation d'activité d'une durée de deux (2) ans est, à compter du 17 mars 2005, date normale de son admission à la retraite, accordée dans l'intérêt du service à Monsieur Rissouck à Mouloung Martin, magistrat hors hiérarchie 1<sup>er</sup> groupe, (matricule 014 532-L), né le 16 mars 1939.

La date d'admission de l'intéressé à la retraite est, en conséquence, reportée au 17 mars 2007.

**Art.2.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

extension of service period for service purposes.

His date of placement on retirement is hence postponed to 3 April 2006.

**2.** The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Extension of service period**

*By Order No. 547-CAB-PR  
of 23 November 2005:*

**1.** Mr. Rissouck à Mouloung Martin, Judicial-Legal Officer, super scale, 1st group, (See. No. 014 532-L), born on 16 March 1939, is, with effect from 17 March 2005, his normal date of placement on retirement, granted a two-year extension of service period for service purposes.

His date of placement on retirement is hence postponed to 17 March 2007.

**2.** The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*



**Arrêté accordant une prolongation  
d'activité à un magistrat.**

*Par arrêté n° 548-CAB-PR  
en date du 23 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une prolongation d'activité d'une durée de deux (2) ans est, à compter du 11 mai 2005, date normale de son admission à la retraite, accordée dans l'intérêt du service à Monsieur Bah Oumarou Sanda, magistrat hors hiérarchie 1<sup>er</sup> groupe, (matricule 055 648-P), né le 10 mai 1940.

La date d'admission de l'intéressé à la retraite est, en conséquence, reportée au 11 mai 2007.

**Art.2.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Arrêté accordant une prolongation  
d'activité à un magistrat.**

*Par arrêté n° 549-CAB-PR  
en date du 23 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une prolongation d'activité d'une durée de deux (2) ans est, à compter du 15 décembre 2004, date normale de son admission à la retraite, accordée dans l'intérêt du service à Madame Josette Ripault, épouse Essomba, magistrat hors hiérarchie 1<sup>er</sup> groupe, (matricule 015 866-J), née le 14 décembre 1938.

La date d'admission de l'intéressé à la retraite est, en conséquence, reportée au 15 décembre 2006.

**Extension of service period**

*By Order No. 545-CAB-PR  
of 23 November 2005:*

1. Mr. Bah Oumarou Sanda, Judicial-Legal Officer, super scale, 1st group, (See. No. 055 648-P), born on 10 May 1940, is, with effect from 11 May 2005, his normal date of placement on retirement, granted a two-year extension of service period for service purposes.

His date of placement on retirement is hence postponed to 11 May 2007.

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Extension of service period**

*By Order No. 549-CAB-PR  
of 23 November 2005:*

1. Mrs. Essomba, née Josette Ripault, Judicial-Legal Officer, super scale, 1st group, (See. No. 015 866-J), born on 14 December 1938, is, with effect from 15 December 2004, her normal date of placement on retirement, granted a two-year extension of service period for service purposes.

Her date of placement on retirement is hence postponed to 15 December 2006.

**Art.2.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Arrêté accordant une prolongation  
d'activité à un magistrat.**

*Par arrêté n° 550-CAB-PR  
en date du 23 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une prolongation d'activité d'une durée de deux (2) ans est, à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2005, date normale de son admission à la retraite, accordée dans l'intérêt du service à Monsieur Fouman Akame Jean, magistrat hors hiérarchie 1<sup>er</sup> groupe, (matricule 022 886-M), né le 31 août 1937.

La date d'admission de l'intéressé à la retraite est, en conséquence, reportée au 1<sup>er</sup> septembre 2007.

**Art.2.-** Le ministre de la Justice, garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya**

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Extension of service period**

*By Order No. 550-CAB-PR  
of 23 November 2005:*

1. Mr. Fouman Akame Jean, Judicial-Legal Officer, super scale, 1st group, (See. No. 022 886-M), born on 31 August 1937, is, with effect from 1 September 2005, his normal date of placement on retirement, granted a two-year extension of service period for service purposes.

His date of placement on retirement is hence postponed to 1 September 2007.

2. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Décision portant convocation d'une  
réunion du Conseil supérieur de la  
magistrature.**

*Par décision n° 4-CAB-PR  
en date du 21 novembre 2005 :*

**Article premier.-** Une réunion du Conseil supérieur de la magistrature est convoquée et se tiendra à la salle des conseils de la présidence de la République-Palais de l'Unité, le jeudi 8 décembre 2005.

**Art.2.-** La présente décision sera enregistrée et publiée au *Journal Officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 21 novembre 2005.

*Le président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Meeting of the Higher Judicial Council**

*By Decision No. 4-CAB-PR  
of 21 November 2005:*

1. A meeting of the Higher Judicial Council is convened at the Council of Ministers' Hall of the Presidency of the Republic – Unity Palace, on Thursday 8 December 2005.

2. This decision shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 21 November 2005

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

***YAOUNDE - Imprimerie du Palais de l'Unité***  
***Achévé d'imprimer le 21 avril 2006***

***Unity Palace Printing Press - YAOUNDE***  
***Published on 21 April 2006***